

Гастроли
средне-
словацкого
театра

СИЛА БОЛЬШОГО ИСКУССТВА

Был ли в тот вечер языковой барьер? Безусловно, был. Мешал ли он? Конечно, мешал. Но тогда почему в переполненном зале тульского драмтеатра то и дело вспыхивал полный понимания смех, раздавались дружные, вовсе не просто «приличествующие случаю», а вполне искренние аплодисменты? Да потому, что артисты Среднесловацкого театра имени П. Грегора-Тайовского, позавчера вечером впервые выступая у нас со спектаклем, сразу покорили зрителей огромной творческой самодатчей, правдивостью чувств, глубокой жизненностью изображаемых характеров. Подтвердилась старая истина: подлинное искусство в переводе не нуждается.

Перед началом спектакля состоялось торжественное открытие гастролей, проходящих по программе Дней культуры Чехословацкой Социалистической Республики в Советском Союзе. Наши словацких друзей тепло и сердечно приветствовали на-

чальник областного управления культуры М. И. Курилова, бригадир слесарей-лекальщиков оружейного завода Герой Социалистического Труда Г. А. Пушкин, главный режиссер тульского драмтеатра заслуженный деятель искусств РСФСР Р. П. Рахлин. Все они выражали надежду на то, что эти гастроли будут способствовать укреплению традиционной братской дружбы наших народов, что знакомство с искусством друзей творчески обогатит наши театры.

Начался спектакль. Удивительный, может быть, единственный в своем роде. Идет комедия П. Грегора-Тайовского «Женский закон». Но вспомним: совсем недавно в нашем театре шла его же пьеса «Бабий нор». Так это русский перевод того же названия. Ставил спектакль в Туле словацкий режиссер Петер Езны, оформлял его художник Ладислав Губка, художником по костюмам была Елена Безакова. И теперь мы видим в программе те же самые имена — и режиссера и художников. Интересно видеть, как известную словацкую пьесу поставили на своей почве, как сыграли ее словацкие арти-

сты, не правда ли?

В атмосферу жизни словацкой деревни начала нынешнего века погружается зритель с первых же минут спектакля. Но чисто этнографические приметы, выразившиеся в воспроизведенной на сцене обстановке крестьянской избы, в прекрасно выполненных национальных костюмах героев пьесы, в звучащих на протяжении всего вечера словацких народных мелодиях, не явились для создателей спектакля самоцелью, главным было для них выразить основную идею пьесы, осудив ослепляющую гордость и безрассудство старших, едва не сломавших жизнь молодых, алчность и стяжательство, выделить яркие самобытные характеры, глубоко национальные, обусловленные социальной средой и в то же время несущие в себе отчетливые общечеловеческие черты. Все это нашим гостям удалось превосходно. Из бесхитроумного сюжета пьесы, из жизненных коллизий, повторяющихся, верно, миллионы раз, театр помогает зрителю извлекать хороший нравственный урок.

Истинное удовольствие доставила тулякам игра сло-

вацких актеров. Полная естественность, органичность во всяком действии, постоянное соответствие внешних и внутренних проявлений возникающим на сцене обстоятельствам и, повторим, колоссальная самоотдача, непрерывное «горение в полный накал» — вот, пожалуй, наиболее характерные их черты.

Обаятельны и трогательны в искренности своей любви друг к другу юные Аничка и Мишко (артисты Анита Крепчарова и Любомир Яны), не остающиеся безучастными, когда им грозит разлука, и активно борющиеся за свое счастье. Несколько не оправдывал своих героинь, но и не сгущая красок, полными жизни показывали артистки Марга Матртайова, Валерия Чаплова и Златица Гиллова пожилых жительниц словацкой деревни с присущими им недостатками. Упрямой и своенравной вдова Зуза Яворова и жена угольщика Малецкого Мара. Но у каждой свой четко очерченный характер, одну не спутаешь с другой. Интересен в роли угольщика Яно Малецкого артист Владимир Лакота. До поры до времени старый Яно пытается решить конфликт

миром, он достаточно уступчив и мягок, и не очень-то хочется ему вмешиваться во все эти дразги. Но и у него допается терпение, и он встает против «женского закона». Яркий колоритный образ деревенской сплетницы и приживальщицы Доры Калиновой создает Златица Гиллова. Тихо юркает из дома в дом ее героиня, умело ссоря людей друг с другом и из распрей соседей извлекая выгоду.

Окончен спектакль. Долго аплодируют туляки яркому реалистическому искусству. Начинаются поздравления, много цветов преподносят артистам. От имени областной и городской партийных организаций, областного и городского правлений Общества советско-чехословацкой дружбы, от имени всех туляков к гостям обращается секретарь Тульского горкома КПСС В. С. Гончаров. Он преподносит им наш традиционный подарок — самовар.

С ответным словом по поручению Среднесловацкого обкома Компартии Словакии выступил секретарь Зволенинского районного комитета КПСЧ Ладислав Половинчак. В знаменательное время проходят Дни культуры ЧССР



в СССР, сказал он. Исполнилась 32-я годовщина исторической февральской победы трудового народа Чехословакии над силами реакции, близится 35-летие освобождения страны от фашизма. Все свои успехи чехословацкий народ связывает с братской помощью советского народа. И пусть крепнет наша дружба, заканчи-

вает Л. Половинчак, вручая тулякам ответный дар — инициально-изобразительное изображение на дереве памятника в честь героев Словацкого национального восстания в Зволенице.

Гастроли наших гостей продолжают. Вчера на сцене драмтеатра они показали комедию Л. Фельдека «Съеденная теля», а на сцене те-

атра юных зрителей — комедию П. Грыма «Черная королева». Словацкие артисты встретились также с трудящимися объединения «Мелодия» и оружейного завода.

Э. КОРОТКОВ.

На снимке: сцена из спектакля «Женский закон».

Фото Е. Сускова.